
3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL

6

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
CLEAN ENVIRONMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSAINISSEMENT DE
L'ENVIRONNEMENT**

LIBRARY OF
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

APR 18 1985

HON. C.W. HARMER

L'HON. C.W. HARMER

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) The amendment adds a reference to the "deposit" of the items listed. The existing paragraph only mentions removal.

(b) "Solid waste" is defined.

Section 2

(a) The Minister is given authority to assist a municipality or a corporation established under section 15.2 with solid waste management.

(b) The Minister is given the authority to enter into agreements with respect to solid waste management.

Section 3

(a) The board of a corporation established under section 15.2 of the *Clean Environment Act* is to be composed of not fewer than three and not more than eleven persons.

(b) A corporation established under section 15.2 of the *Clean Environment Act* is given powers in relation to solid waste management.

Section 4

Failure to comply with any term or condition of an exemption granted, an approval given or a determination made under section 31.1 or the regulations made thereunder is made an offence.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) Modification visant à ajouter le terme «dépôt» aux items énumérés. L'alinéa actuel ne contient que le terme «enlèvement».

b) «matières usées solides» est défini.

Article 2

a) Pouvoir accordé au Ministre d'aider une municipalité ou une corporation constituée en vertu de l'article 15.2 pour la gestion des matières usées solides.

b) Pouvoir accordé au Ministre de conclure des accords relatifs à la gestion des matières usées solides.

Article 3

a) La composition du conseil d'une corporation constituée en vertu de l'article 15.2 de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement* sera de trois à onze personnes.

b) Pouvoirs accordés à une corporation constituée en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement* au sujet de la gestion des matières usées solides.

Article 4

Constituera une infraction le défaut de se conformer aux conditions établies pour l'obtention d'une dispense, d'une décision ou d'un agrément en vertu de l'article 31.1 ou des règlements établis en vertu de cet article.

**An Act to Amend the
Clean Environment Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 1 of the Clean Environment Act, chapter C-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) by repealing paragraph (c) of the definition "alteration" and substituting therefor the following:

(c) any deposit or removal of sand, gravel, rock, topsoil or other material into or from a watercourse or within 30 meters of the bank of a watercourse,

(b) by adding immediately after the definition "soil" where it appears therein the following definition:

"solid waste" means waste with insufficient liquid content to be free-flowing;

2 Section 15.1 of the said Act is amended

(a) by repealing paragraph (1)(a) thereof and substituting therefor the following:

**Loi modifiant la
Loi sur l'assainissement de l'environnement**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 L'article 1 de la Loi sur l'assainissement de l'environnement, chapitre C-6 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa c) de la définition «modification» et son remplacement par ce qui suit:

c) le dépôt ou l'enlèvement de sable, de gravier, de roches, d'une couche de terre superficielle ou de toute autre matière dans un cours d'eau ou sur une largeur de 30 mètres à partir de la rive,

b) par l'adjonction, après la définition «matières usées industrielles», de la définition suivante:

«matières usées solides» désigne des matières usées ne contenant pas assez de matières liquides pour s'écouler;

2 L'article 15.1 de cette loi est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa (1)a) et son remplacement par ce qui suit:

(a) assist a municipality or a corporation established under section 15.2 with any plan, works or undertaking for

(i) the control or prevention of contamination,

(ii) the establishment of any waterworks or sewage works, or

(iii) the management of solid waste, including collection and disposal of solid waste and the operation of solid waste collection and disposal facilities;

(b) by repealing subsection (2) thereof and substituting therefor the following:

15.1(2) With the approval of the Lieutenant-Governor in Council, the Minister may enter into any agreement with respect to

(a) the acquisition, establishment, repair, operation, alteration or extension of any waterworks or sewage works, and

(b) the management of solid waste, including collection and disposal of solid waste and the acquisition, establishment, repair, operation, alteration or extension of solid waste collection and disposal facilities.

3 Section 15.2 of the said Act is amended

(a) by striking out the word "seven" where it appears in paragraph (1)(a) thereof and substituting therefor the word "eleven";

(b) by

(i) adding immediately after paragraph (2)(a) thereof the following paragraph:

a) aider une municipalité ou une corporation constituée en vertu de l'article 15.2 dans ses projets, travaux ou entreprises visant à

(i) combattre ou prévenir la pollution,

(ii) établir des ouvrages d'adduction d'eau ou d'évacuation des eaux usées, ou

(iii) la gestion des matières usées solides, y compris la collecte et l'élimination des matières usées solides et l'exploitation des aménagements à cette fin;

c) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

15.1(2) Avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le Ministre peut conclure un accord relatif à

a) l'acquisition, l'établissement, la réparation, l'exploitation, la modification ou l'extension d'ouvrages d'adduction d'eau ou d'évacuation des eaux usées, et

b) la gestion des matières usées solides, y compris la collecte et l'élimination des matières usées solides et l'acquisition, l'établissement, la réparation, l'exploitation, la modification ou l'extension des aménagements à cette fin.

3 L'article 15.2 de cette loi est modifié

a) par la suppression, à l'alinéa (1)a), du mot «sept» et son remplacement par le mot «onze»;

b) par

(i) l'adjonction après l'alinéa (2)a) de l'alinéa suivant:

(a.1) construct, acquire, establish, enlarge, control, manage, maintain and operate solid waste collection and disposal facilities;

(ii) adding immediately after paragraph (2)(b) thereof the following paragraph:

(b.1) provide a solid waste management service, including the collection and disposal of solid waste, to a person;

(iii) adding immediately after paragraph (2)(d) thereof the following paragraph:

(d.1) make arrangements and enter into agreements with a person with respect to the management of solid waste, including the collection and disposal of solid waste;

(iv) adding immediately after paragraph (2)(h) thereof the following paragraph:

(h.1) operate solid waste collection and disposal facilities on behalf of a person;

4 *Subsection 33(1) of the said Act is amended by adding immediately after the words "or fails to comply with any order issued under this Act or the regulations" where they appear therein the words "or with any term or condition of an exemption granted, an approval given or a determination made under section 31.1 or the regulations made thereunder".*

5 *Section 6 of An Act to Amend the Clean Environment Act, chapter 17 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended*

(a) by repealing paragraph 31.1(2)(e), as enacted therein;

(b) by adding immediately after subsection 31.1(4), as enacted therein, the following subsection:

a.1) construire, acquérir, établir, agrandir, contrôler, gérer, maintenir et exploiter des aménagements pour la collecte et l'élimination des matières usées solides;

(ii) l'adjonction après l'alinéa (2)b) de l'alinéa suivant:

b.1) fournir un service de gestion des matières usées solides, y compris la collecte et l'élimination des matières usées solides, à une personne;

(iii) l'adjonction après l'alinéa (2)d) de l'alinéa suivant:

d.1) faire des arrangements et conclure des accords avec une personne au sujet de la gestion des matières usées solides, y compris la collecte et l'élimination des matières usées solides;

(iv) l'adjonction après l'alinéa (2)h) de l'alinéa suivant:

h.1) exploiter des aménagements pour la collecte et l'élimination des matières usées solides pour le compte d'une personne;

4 *Le paragraphe 33(1) de cette loi est modifié par l'adjonction après les mots «ou qui néglige de se conformer à un arrêté pris en vertu de la présente loi ou du règlement» des mots «ou d'une condition imposée pour l'obtention d'une dispense, d'un agrément ou d'une décision en vertu de l'article 31.1 ou des règlements établis en vertu de cet article».*

5 *L'article 6 de la Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'environnement, chapitre 17 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié*

a) par l'abrogation de l'alinéa 31.1(2)e) tel qu'alors adopté;

b) par l'adjonction, après l'alinéa 31.1(4) tel qu'alors adopté, de l'alinéa suivant:

31.1(5) The Lieutenant-Governor in Council may, subject to such terms and conditions as he may specify, exempt an undertaking from the regulations made under this section.

6 *Section 4 of this Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

31.1(5) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, aux conditions qu'il peut préciser, dispenser un ouvrage de l'application des règlements établis en vertu du présent article.

6 *L'article 4 de la présente loi entre en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.*

Section 5

(a) The repealed paragraph 31.1(2)(e), which relates to environmental impact assessments, empowers the Lieutenant-Governor in Council to make regulations exempting from registration or re-registration, subject to such terms and conditions as may be specified, undertakings or classes of undertakings.

(b) The Lieutenant-Governor in Council may, subject to such terms and conditions as he may specify, exempt an undertaking from the regulations made under section 31.1

Section 6

Coming-into-force provision.

Article 5

a) L'alinéa 31.1(2)e) abrogé, qui touche aux études d'impact sur l'environnement, permet au lieutenant-gouverneur en conseil d'établir des règlements dispensant de l'obligation de l'enregistrement ou du réenregistrement, aux conditions qui peuvent être précisées, certains ouvrages ou certaines catégories d'ouvrages.

b) Le lieutenant-gouverneur en conseil pourra, aux conditions qu'il peut préciser, dispenser un ouvrage de l'application des règlements établis en vertu de l'article 31.1.

Article 6

Entrée en vigueur.

3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
CLEAN ENVIRONMENT ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSAINISSEMENT DE
L'ENVIRONNEMENT

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

HON. C.W. HARMER

L'HON. C.W. HARMER
